

**Zeitschrift:** Der Traktor und die Landmaschine : schweizerische landtechnische Zeitschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verband für Landtechnik  
**Band:** 29 (1967)  
**Heft:** 6

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# DER TRAKTOR

## und die Landmaschine

Offizielle Zeitschrift des Schweizerischen Traktorverbandes:  
Schweizerische Zeitschrift für das Landmaschinenwesen

Redaktion: R. Piller, Brugg

(Weitere Angaben siehe Seite 318)

### Inhalt

Betriebskosten eines 35-PS-Traktors	323
Die Bedeutung des Drehmomentverlaufes bei Traktormotoren	329
Die Seite der Neuerungen	333
Haftpflicht und Versicherung des Halters landw. Motorfahrzeuge	335
2tägiger Traktorpflegekurs in Riniken	339
Erntebergung durch Förderanlagen	340
Die Seite der Maschinengemeinden	342
Buntes Allerlei	344
Filmvorführungen	345
Aus den Sektionen	349

### Inserenten

Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich	356
Aebi & Co. AG., Burgdorf	305
Aebi Robert AG., Zürich	361
Agria-Landmaschinen AG., Aefligen	360
Agrola, Winterthur	309
Agro-Service SA., Zuchwil	364
Albrecht Gebr., Stadel bei Niederglatt	310/355
Allamand SA., Morges	355
Althaus & Co., Ersigen	363
Autol AG., Allschwil	354
Baas GmbH., Lachen	U.S. 1/308/348
Benetti AG., Zürich	348
BP Benzin und Petroleum AG., Zürich	334
Bucher & Co. AG., Langenthal	U.S. 3
Bucher-Guyer, Niederweningen	320
Bührer Traktorenfabrik AG., Hinwil	311
Continental-Gummiwaren, Zürich	322
Dinkel Edwin, Eiken	316
Dürst Jakob, Kirchberg	366
Favre Robert, Payerne	316/351/364

Firestone-Produkte AG., Pratteln	368
Freymond & Cie., Yverdon	354
Gehring Fritz, Matzingen	362
Griesser E., Andelfingen	352/356
Grunder R. & Cie. SA., Henniez	313
Heiniger AG., Herzogenbuchsee	352
Hürlimann Hans, Wil	306-307
Ita H., Buch bei Frauenfeld	348
Koller H.R. & Cie., Winterthur	348
Lehner O., Zürich	348
Maschinenfabrik Hochdorf AG., Hochdorf	362
Maschinenfabrik Merk, Dietikon	359
Maschinenfabrik Wängi AG., Wängi	358/366
Matra, Zollikofen	353/367
Matzinger AG., Dübendorf	318
Maurer Erich, Bern	343
Menzi Harry, Baltenswil-Brüttisellen	312
Merz Victor AG., Genf	365
Messer Ernst AG., Sissach	315/357
Müller A., Bättwil	365
Obrist R., Gebenstorf	352
Oel-Brack AG., Aarau	343
Ott Gebrüder, Worb	358
Pirelli-Produkte AG., Zürich	314
Pneu-Veith SA., Payerne	346
Rapid Motormäher AG., Dietikon	U.S. 2
Schilter & Co., Stans	341
Schumacher E., Täuffelen	354
Service Company AG., Dübendorf	347
Technische Artikel für die Silowirtschaft, Weiningen	363
UMA, Brugg	U.S. 4
Viktor-Erzeugnisse AG., Amriswil	343
VOLG, Winterthur	319
Waadt-Unfall	318
Wyss Jos., Büron	348
Zbinden J., Posieux	354
Zumstein AG., Zuchwil	317

Schützen Sie sich vor  
Fehlentscheidungen!  
Nur der echte Farmer-Reifen trägt die  
Stempel „Farmer“ und „Continental“.



Für Ihren Traktor:

## Zugkraftsorgen auf weichem Untergrund?

Ersparen Sie sich diese Sorgen! Rüsten Sie Ihre landwirtschaftlichen Fahrzeuge einfach mit Continental Farmer-Reifen aus.

Den echten

### CONTINENTAL AS-FARMER

Kräftige Stollen stützen sich fest am Boden ab und verringern den gefürchteten Schlupf.

Wichtig für Sie:

Continental AS-Farmer verbinden enorme Zugkraftübertragung mit außergewöhnlicher Robustheit und langer Lebensdauer.

Für Ihren Ackerwagen:



### CONTINENTAL AW-FARMER

Diese Reifen hinterlassen – besonders bei Verwendung von Übergrößen – auch auf weichsten Böden eine flache Spur. Darum sind sie so leichtzügig.

Wichtig für Sie:

Continental AW-Farmer sind nicht nur robust, sondern rollen auch leicht; sie gehören zum modernen Ackerwagen.

Bestehen auch Sie ausdrücklich

auf den **echten** AS- und AW-Farmer-Reifen.

Es gibt nämlich nur einen **echten** Farmer-Reifen, den von



# Continental